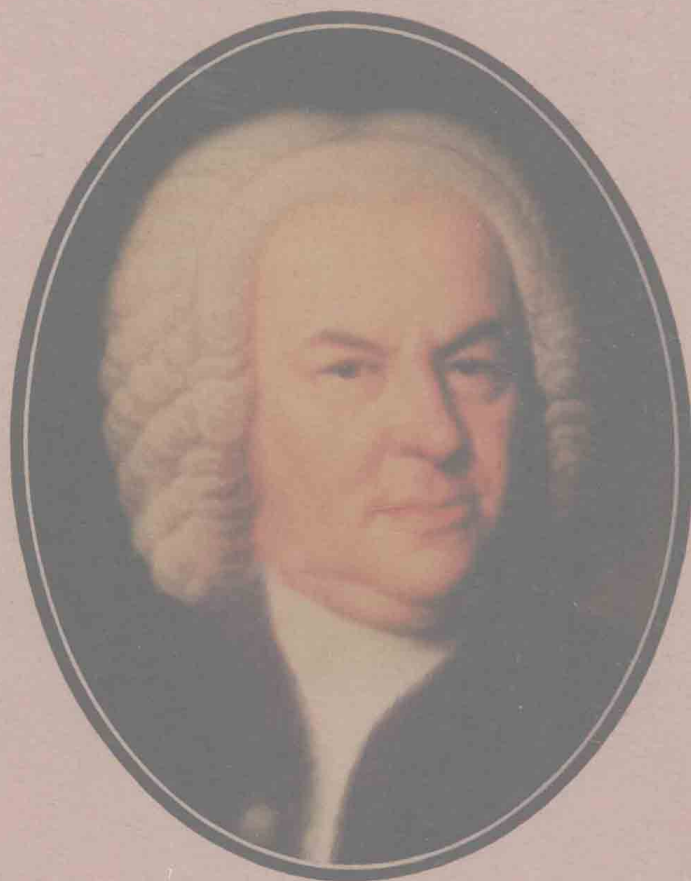


JOHANN SEBASTIAN BACH

172177



Das Wohltemperierte Klavier

巴赫  
平均律钢琴曲集  
II

湖南文艺出版社

Edition Breitkopf 2375

BREITKOPF & HÄRTEL

CHARLES W. HASTINGS, EDITOR

1917



The Washington Evening Star

12th  
FIFTYTHREE

1917

Published by the Washington Evening Star, 11th and D Sts., N.W., Washington, D.C.

Licensed Chinese edition.

Original German edition: ©by Breitkopf & Härtel, Wiesbaden.

德国布赖特科普夫与黑泰尔公司独家授权

版权所有，不得翻印

著作权合同图字：18-2000-84

## 巴赫平均律钢琴曲集

### · II

编订：布鲁诺·穆杰里尼

责任编辑：孙 佳

\*

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市河西银盆南路 67 号 邮编：410006)

湖南省新华书店经销 湖南新华印刷集团有限责任公司(南)印刷

\*

2001 年 1 月第 1 版第 1 次印刷 2003 年 3 月第 1 版第 2 次印刷

开本：970×640 1/8 印张：12

印数：6,001—11,000

ISBN 7-5404-2473-7

J·393 定价：32.00 元

若有质量问题，请直接与本社出版科联系调换

# 目次

|                                                             |      |                                                       |      |
|-------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------|------|
| 1. 前奏曲<br>Moderato<br>mf                                    | 页码 2 | 1. 赋格 (三声部)<br>Vivace                                 | 页码 4 |
| 2. 前奏曲<br>Allegro con brio<br>mf                            | 8    | 2. 赋格 (四声部)<br>Tranquillo; nobilmente espressivo<br>p | 10   |
| 3. 前奏曲<br>Andante<br>p                                      | 12   | 3. 赋格 (三声部)<br>Allegro moderato ma deciso<br>f        | 14   |
| 4. 前奏曲<br>Andantino un poco espressivo,<br>ma semplice<br>p | 18   | 4. 赋格 (三声部)<br>Allegro moderato ed energico<br>f      | 22   |
| 5. 前奏曲<br>Allegro giusto; ben marcato e<br>brioso<br>f      | 25   | 5. 赋格 (四声部)<br>Andante sostenuto e cantabile<br>p     | 28   |
| 6. 前奏曲<br>Allegro vivace e brillante<br>f                   | 30   | 6. 赋格 (三声部)<br>Allegro moderato ed energico<br>f      | 32   |
| 7. 前奏曲<br>Allegretto pastorale<br>mf                        | 34   | 7. 赋格 (四声部)<br>Maestoso; serenamente<br>p             | 36   |
| 8. 前奏曲<br>Allegro molto moderato<br>p                       | 38   | 8. 赋格 (四声部)<br>Andante; con sentimento doloroso<br>p  | 40   |
| 9. 前奏曲<br>Andantino<br>p                                    | 44   | 9. 赋格 (四声部)<br>Solenne, mistico<br>p                  | 46   |
| 10. 前奏曲<br>Allegro giusto, con vivacità<br>f                | 48   | 10. 赋格 (三声部)<br>Allegro risoluto ed energico<br>f     | 52   |
| 11. 前奏曲<br>Quieto; dolce ed uguale<br>p                     | 56   | 11. 赋格 (三声部)<br>Gaio; a guisa di Giga<br>p            | 59   |
| 12. 前奏曲<br>Andante mosso<br>mf                              | 62   | 12. 赋格 (三声部)<br>Allegretto; vivace e brioso<br>p      | 64   |

|                                                              |       |                                                                        |       |
|--------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------|-------|
| 13. 前奏曲<br>Allegro ben sostenuto<br>mf                       | 页码 67 | 13. 赋格 (三声部)<br>Allegro moderato ed energico<br>f                      | 页码 70 |
| 14. 前奏曲<br>Andante espressivo<br>mf                          | 74    | 14. 赋格 (三声部)<br>Andante; sostenuto e severo<br>p                       | 76    |
| 15. 前奏曲<br>Vivace e scorrevole<br>p                          | 80    | 15. 赋格 (三声部)<br>Allegro, con molto vivacità e<br>brio<br>p             | 82    |
| 16. 前奏曲<br>Largamente; pesante ed energico<br>f              | 84    | 16. 赋格 (四声部)<br>Allegro molto tranquillo<br>mf                         | 86    |
| 17. 前奏曲<br>Andantino<br>p                                    | 90    | 17. 赋格 (四声部)<br>Tranquillamente e cantando<br>p                        | 94    |
| 18. 前奏曲<br>Allegretto<br>f                                   | 97    | 18. 赋格 (三声部)<br>Con moto tranquillo; uguale e dolce<br>p               | 100   |
| 19. 前奏曲<br>Allegretto<br>p                                   | 105   | 19. 赋格 (三声部)<br>Allegro moderato<br>f                                  | 108   |
| 20. 前奏曲<br>Allegretto un poco espressivo<br>ma semplice<br>p | 108   | 20. 赋格 (三声部)<br>Ampiamente energico<br>f                               | 110   |
| 21. 前奏曲<br>Allegretto pastorale<br>f                         | 113   | 21. 赋格 (三声部)<br>Allegretto; con semplicità ed<br>un po' gaiamente<br>p | 116   |
| 22. 前奏曲<br>Allegro moderato e cantabile<br>mf                | 119   | 22. 赋格 (四声部)<br>Severo; non troppo espressivo<br>mf                    | 121   |
| 23. 前奏曲<br>Allegro brioso<br>f                               | 126   | 23. 赋格 (四声部)<br>Andante<br>p                                           | 129   |
| 24. 前奏曲<br>Allegro; cantabile<br>mf                          | 133   | 24. 赋格 (三声部)<br>Allegretto scherzoso<br>f                              | 136   |

JOHANN SEBASTIAN BACH

(1685 — 1750)

Das Wohltemperierte Klavier

巴 赫

平均律钢琴曲集

II

编 订

布鲁诺·穆杰里尼

李雪梅 译

Teil I BWV 846–869 EB 2374

Teil II BWV 870–893 EB 2375

---



B R E I T K O P F & H Ä R T E L

Edition Breitkopf 2375

---

湖南文艺出版社

第二册

布鲁诺·穆杰里尼 编订

# BWV 870

BWV 870

*mf a guisa d'organo*

3 5 4 5 1 3 3 2 4 3 5 4

1 4 2 5 2

The musical score for the piano introduction of 'The Merry Widow' waltz is presented on two staves. The treble staff features a melody with various fingerings (e.g., 3, 9, 45, 4, 2, 5 4 5, 4, 3) and articulation marks (accents, slurs). The bass staff provides a harmonic accompaniment with fingerings (e.g., 3, 4, 5, 4, 2 1 2 1, 3, 3 1 2, 1, 2 1 2, 2) and articulation marks (accents, slurs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score is enclosed in a large oval frame.

The musical score is for a piano introduction to a waltz. It consists of two staves, treble and bass. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 3/4. The piece begins with a piano (p) dynamic and a crescendo (cresc.) marking. The melody is characterized by rapid sixteenth-note passages and slurs. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing multiple beams for sixteenth notes.





# 1. 赋格

Vivace (♩=104)

(三声部)

*f* 2 3 1 231 *poco legato* 5 3 1 2

*poco legato* 3 1 2 4 3 5 3 4 5 4 1 2 231

a) 2 3 1 5 3 2 2 4 4 2 4 1 3 2 1 3 2 4 1 3 2

主题 对题 守调答题

a) 这里是由上行模进构成的间插段，其材料来源于主题首部。相同的情况还将出现在第 55-61 小节。



First system of the musical score. It features a treble and bass staff. The treble staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The first measure contains a triplet of eighth notes (F#, A, C) marked with a 'T' and a forte 'f' dynamic. The bass staff has a 15-measure rest in the first measure, followed by a sequence of eighth notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The system concludes with a piano 'p' dynamic and a triplet of eighth notes (F#, A, C) marked with a 'T'.

Second system of the musical score. The treble staff starts with a key signature change to one flat (Bb) and a common time signature. It includes a triplet of eighth notes (Bb, D, F) marked with a 'T' and a '4 2 3' fingering. The system is marked 'scherzando' and contains a trill 'tr' in the treble staff. The bass staff features a sequence of eighth notes with a 5 3 1 2 fingering. A small musical fragment is shown below the bass staff, labeled 'b)'.

Third system of the musical score. The treble staff continues with eighth notes and a 1 2 3 fingering. The bass staff has a sequence of eighth notes with a 5 3 1 2 fingering. The system concludes with a triplet of eighth notes (Bb, D, F) marked with a 'T' and a 3 1 2 fingering.

Fourth system of the musical score. The treble staff begins with a triplet of eighth notes (Bb, D, F) marked with a 'T' and a 1 2 3 fingering. It includes a trill 'tr' in the treble staff. The system is marked 'mf' and contains a sequence of eighth notes in the bass staff with a 3 1 2 fingering. The system concludes with a triplet of eighth notes (Bb, D, F) marked with a 'T' and a 3 3 1 fingering.

b) 这里是由下行模进构成的间插段，其材料来源于下列片段：

A short musical fragment in treble clef, one flat key signature, and common time. It consists of a descending eighth-note scale: Bb, A, G, F, E, D, C, Bb.

The musical score consists of four systems of staves. The first system shows a piano introduction with a bass line starting on a low G and a treble line with a melodic motif. The second system continues the development, featuring a trill in the treble and a crescendo in the bass. The third system includes a decrescendo and a trill, with a page number '55' and a section marker 'd)'. The fourth system concludes with a crescendo and a final melodic phrase in the treble.

c) 这里是由上行模进构成的间插段、其中低音部的材料来源于主题的第3小节。

d) 另一个间插段，它与前一个间插段的性格特征相同。

The musical score consists of four systems of staves. The first system begins with a forte (*f*) dynamic and includes a *dim.* (diminuendo) instruction. The second system features a piano (*p*) dynamic and a trill marked 'e)'. The third system includes a piano (*p*) dynamic, a trill marked 'f)', and a section marked 'g)'. The fourth system concludes with a *cresc.* (crescendo) instruction, followed by a *rit.* (ritardando) section marked 'pesante' and ending with a fortissimo (*ff*) dynamic. Fingerings are indicated by numbers 1-5 throughout the piece.

e) 主持续音。

f) 为了突出主题，C音必须比E音响亮。

g) 自由的结尾，添加了第四声部。

## 2. 前奏曲

BWV 871

Allegro con brio (♩=120)

The musical score for the Prelude in B-flat major, BWV 871, by Johann Sebastian Bach, is presented in a two-staff format (treble and bass clef). The tempo is marked "Allegro con brio" with a metronome indication of 120 beats per minute. The key signature is two flats (B-flat major). The score is divided into four systems, each containing two measures. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and fingerings. Dynamics include *marc.* (marcato), *mf* (mezzo-forte), *cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *dim.* (diminuendo). The piece is marked "Allegro con brio" with a tempo of 120 beats per minute.

[illegible]

Measures 1-4 of the musical score for "The Merry Widow" by Franz Lehár. The score is in 2/4 time, key of B-flat major. The upper staff (treble clef) features a melody with various ornaments and slurs. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include "f" (forte) and "dim." (diminuendo).

The image displays a musical score for the piece 'L'Espresso' by Franz Liszt. The score is written for piano (left hand) and violin (right hand). The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is marked 'Allegretto' and the character is 'moderato'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'cresc. molto' and 'rit.'. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. The score is divided into measures by vertical bar lines, and there are repeat signs at the end of the piece.

## 2. 赋格

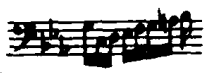
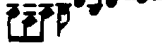
Tranquillo; nobilmente espressivo (♩ = 60)

(四声部)

主题 对题

守调答题

a) 这里是主题第二、第三次出现之间的过渡部分。

b) 第一间插段。请注意这个新出现的短小动机：，它开始的两个音是主题中包含的纯五度。这个动机在下一小节的高音部以倒影的形式出现： 这时次中音部与中音部以  为  主题的第四次出现做准备。

c) 主题的进入应该非常清晰。

d) 第二间插段，高音部运用了主题后半部分的材料。

*espress.*

*mf*

*cresc.*

*f*

*dim.*

*p*

*poco rit.*

*a tempo*

*largamente*

*f*

*maestoso*

*cresc.*

*rit.*

*Oppure?*

*e)*

*f)*

*g)*

*h)*

e) 密接和应。中音部为主题的扩大，次中音部为主题的倒影。接着第二个密接和应也将出现。

f) 原稿上 A 与 D 音就有还原记号。

g) 要清晰地弹奏出 D 音到 C 音的解决（参见第三前奏曲中的注释 a）。

h) 另一个密接和应。



## 3. 前奏曲

BWV 872

Andante (♩=80)

*p uguale*

*segue*

*cresc.* *dim.* *p*

*cresc. a poco a poco*

*mf più cresc.*

Allegro (♩ = 60)

*marc.*

*f.*

*tr*

*mf*

*p*

*cresc.*

a)

a) 要清晰地弹奏出 D 音到 C 音的解决, 避免下面这种情况:

